

# "V NEBU LUNA PLAVA"

SERATA DI POESIA - LITERARNI VEČER

HLOCJE-GARMAK  
*kamunska sala*  
CLODIG-GRIMACCO

12.11.1999

**MARINA CERNETIG**  
**MAURIZIO MATTIUZZA**  
**BOŽIDAR STANIŠIĆ**

Kulturno društvo»Rečan« Circolo culturale

**MARINA CERNETIG**

## ZAPLEDENE NITI LJUBEZNI

Pridi h mam čičica.

De te pobuoscan, de te poljuben,  
de te pogledan, de te poprašan,  
de te pokažen, de bon ponosna,  
de te skregan, de ti povien,  
de te bon čula, de se posmiejen,  
de se pohvalen, de se pojočen,  
de bon sita, de se umieren,  
de se storen smejat....

An de te spet pustin fraj.

Tist smieh  
življenja:  
di caccia,  
di pesca,  
dell'amo,  
dell'esca.

Ribe se saldu ujemejo  
an če se na pustijo lovit.  
Če ti na gredo,  
jih varžeš nazaj v uodo.

V muorju  
valovi razburjeni  
silejo v kamane.

Med no ribo in drugo  
kapije marzle uode  
jih taknejo, jih zmočejo.....

Kajšan smieh.  
Tist smieh  
je smieh ljubezni.

Ljubim te, ljubim te, ljubim te.

Ljubim te.

Su.

Popar.

Potriebna hrana.

Kruh na vsaki miz.

Dobro vino, ki ga piješ  
an še vič bi ga pil.

Pa tud gnjle jajca,  
hrana zažgana.

Indigeštion.

Citrosodina za dol pognat.

Marzu daž  
sarce j' peklo.  
Kapje  
so me na tla metale.  
Noge  
so me za tabo nosile.  
Si utekla.  
Želja.  
Se zgubila  
v tami,  
v magli,  
v kapijah daža.  
Marzu daž.  
Gorkuo teluo.  
Na želja vaja pošast?  
Parhaja jesen,  
sevje tan uone (Ne za te!)  
Perja suhe šele ardeče.  
Grozde te dobre  
potargal smo že.  
Hranil jih bomo  
še za duge zime.  
Bušele odganjal,  
muhe prenašal sevie.  
Griela se kupe  
za tisto pecijo,  
še če se spodarskne,  
hudiča ne bo!

Potres rože na nas  
an magni nam tu sne.  
Se zbudmo  
an bomo viedli  
kuo rože diše.

**BOŽIDAR STANIŠIĆ**

## SIARADE

Al plûf, cussì  
cuasit cidin  
un grop di vite ch'a vantse  
ch'a no cjate puest  
tes ridadis çoncjis  
ch'a provin  
no nus comede 'ste sere  
nancje il timp  
sassin  
da l'orloi  
ch'al sofle tsigànt jù pe plane  
e al madres i voi verts  
dal vuardin

Piove, così/quasi in silenzio/un nodo di vita che avanza/che non trova  
posto/nelle risate tronche/che proviamo/non ci aggiusta stasera/neanche il  
tempo/assassino/dell'orologio/che soffia urlando giù per la piana/e matura  
gli occhi verdi/dell'orzo

## UNVIAR

Fumate pai canâi  
a gotis sui pôi  
Domenie matine cence telefono  
cence paraulis par me  
moderno ch'al trasude dai veris  
ch'al mene indenant  
une buse tal'aiar, di cocai  
diretsin Sud-West

*Inverno (Bivio Paradiso)*

Nebbia nei canali/a gocce sui pioppi/Domenica mattina senza telefono/senza  
parole per me/moderno che trasuda dai vetri/che porta avanti/un buco nel  
vento, di gabbiani/direzione Sud-West

## IL DISGLAÇÂ DI DRESDE

Maltrati la nêf  
e dut chel ch'a mi vantse di te  
tal cidin elegant e masse blanc  
di un svint polac  
mi comedi doi voi  
gnûfs  
par jodi il ricuart, ch'al va jù  
daûr di un mûr  
glotût tune premure di lûs  
forestis  
l'Elbe al svolte, di colp e al cjante une cjançon  
strambe e smaneose, come di cjoc  
E il sium ancje 'ste volte  
al lais  
come cjoce di pôl lassade  
a supâ la fumate  
e i tòi no  
la basse svuedade, cence savêlu  
'ste sere a mi glot  
e mi siare la strade daûr  
vuei une gote di prisint  
une paraule di plui  
par provâ a messedâmi ancjemò  
a disegnâmi su la bocje un ridi di stupit  
un fâ fente di nuie  
e tirâ il timp  
fin a doman

*Il disgelo di Dresda*

Maltrato la neve/e tutto quello che mi resta di te/nel silenzio elegante e  
troppo bianco/di un vento polacco/mi aggiusto due occhi/nuovi/per vedere il  
ricordo che va giù/dietro un muro/inghiottito in una frenesia di  
luci/straniere/l'Elba svolta, di colpo e canta una canzone/stramba e  
smaniosa, come d'ubriaco/e il sogno anche stavolta/marcisce/come ceppi di  
pioppo lasciato/a succhiare la nebbia/e i tuoi no/la bassa svuotata, senza  
saperlo/stasera mi inghiotte/e mi chiude la strada dietro/voglio una goccia di  
presente/una parola di più/per provare a mescolarmi ancora/a disegnarli  
sulla bocca un ridere da stupido/un far finta di niente/e tirare il tempo/fino a  
domani

## NO AI

No ài plui vœe  
di te  
di me  
di me e te  
di savoltâmi, dal dut  
par jessi simpri il to om  
no ai plui vœe  
dai toi pas ch'a van  
e dai mêi  
di strenziti il vueit  
e di durmî bessôl  
sot un cîl di stelis vuarbis  
ch'a no cjalin mai jù  
no ai plui vœe  
no ai plui timp  
di sentâmi tal mâr  
e di spetâti  
come sbrume di sâl, ch'a bruse drenti  
no'nd'ai  
no ai  
e cjamini lontan

### *Non ho*

Non ho più voglia/di te/di me/di me e te/di rivoltarmi, del tutto/per essere  
sempre il tuo uomo/non ho più voglia/dei tuoi passi che vanno/e dei miei/di  
stringerti il vuoto/e di dormire solo/sotto un cielo di stelle cieche/che non  
guardano mai giù/non ho più voglia/non ho più tempo/di sedermi nel mare/e  
di aspettarti/come schiuma di sale, che brucia dentro/non ne ho/non ho/e  
cammino lontano

## **LOOK-OUT**

Svaniscono luci  
di cittàflipper  
mentre scivolo via  
appiccicando al vetro  
piccole lacrime souvenir  
dondolo  
strattoni di case  
a macchie  
virando al grigio  
chissà se mi vedi  
rarefarmi nei colori  
mentre immagino altre  
immagini  
non quelle che  
tu immagini  
oramai

**MAURIZIO MATTIENZA**

# LA CADUTA DEL MURO DI BERLINO, PRIMA VOLTA

ovvero

## QUANTO CI CONFONDE LA STORIA CONTEMPORANEA

A Ermes Dorigo

*La casa del mio amore  
è piena di colline e di pascoli intessuti di elicrisio  
per tetto ha la cupola del cielo e per lampada la stella del nord  
ha le porte di vento e le finestre di scrosci di pioggia.  
La casa del mio amore è piena di grandi montagne  
e di isole su cui scendono a volo cinciallegre.  
(Kathleen Raine, *La casa del mio amore*)*

mattino ancora mattino in un altro posto  
*quel mattino* ricordo facevo colazione col pane  
col pane del forno del mio amico (lui leggeva libri  
ah libri gracili compagni di viaggio della realtà  
i suoi erano bizzarri di ombrosi  
veli di oblio avvolti  
e sognava anche sogni non di là  
in una città che là anche adesso porta il nome della nebbia  
che i contorni addolcisce di tutto perfino di ciò che è scomparso)

*quel mattino*

il pane fulvo caldo crocchiava o qualcosa voleva  
dirmi (non è impossibile poiché sulle cose  
e sui volti c'era ancora della polvere meravigliosa scintillante  
polvere che un ingannevole fascino conferiva  
alla nudità dei sostantivi e a qualche più lento verbo  
e col burro

(di latte di vacche normali  
muggivano e una campana al collo portavano le poverine  
don-don-don in un lembo di europa che su un vecchio  
in lungo e in largo navigato mare guarda  
ai bordi del tempo accelerato di questo secolo)

allora ancora abitavo nel passato  
se fosse o non fosse un po' stretto in quell'appartamento  
non ve lo saprei dire ora che le immagini del mio *prima*  
le vedo nel bianco-e-nero di un qualcosa-come-memoria  
e immobili nella multicolore magnificenza del mio *dopo*  
e ancora non so quanto ci confonde  
la storia contemporanea

quel mattino avevo davvero molti anni di meno credetemi  
forse mille o duemila ora davvero non ricordo più  
(nel mio *dopo* non riesco a contare  
tutti i non-amori i non-incontri le non-parole le non-lettere  
più facile sarebbe portare l'acqua in un setaccio  
e nudo e vestito andare per il mondo  
le stelle come lucciole acchiappare  
con reti di chiar di luna e di azzurre voci  
che in un ditale porre il mio *prima* in cui credevo  
alla perfezione della retina fermamente)

credetemi  
più facile è toccare non-metamorfosi  
ad un albero dire buongiorno albero tu sei sempre un albero  
l'occhio non mi inganna grazie a te albero che radici  
in terra hai nidi e cieli nei rami  
a un uccello dire è bello vederti alileggero  
è bello che tu navigare sappia per paesaggi celesti  
alla luna un'anacronistica buona notte

e leggevo giornali (ricordo promettevano un sicuro oggi  
e un migliore domani)  
il mattino era nebbioso solitario  
premuta dai sognanti muri dei monti  
stretto fra voci non dette

libri non letti silenzi non riconosciuti  
*quel mattino* (oggi una particola di questo ricordo  
casuale credetemi in un altro luogo)

in Bosnia  
senza dubbio di neve profumava quei mattini  
da lontananze dove le montagne tacciono  
a un'altezza che tocca il cielo  
aria pura sommità dolcemente ricurve  
azzurro del cielo bioccoli di nubi  
armonia direbbe un viaggiatore inesperto

*quel mattino*  
l'orologio si mise a battere fuori tempo  
(ci sono anche mattini così quando gli oggetti ritornano  
a se stessi ah dimenticavo stavo finendo un manoscritto  
di un libro per bambini  
il marinaio della barchetta di carta questo era il titolo)  
su tutto ciò che non ritorna ma suona facile

(una pesantezza forse c'era dentro *qualcosa*  
di insospettato allora di imminente  
no non dire può darsi  
nella larva del nostro anno zero si diffondeva  
con mille mani sotto la cupa leggerezza dei contorni  
sempre più pallidi di un mondo un tempo a me noto)  
quella

pesantezza

e non solo nel ricordo dico  
suonò il telefono  
ah  
è così  
bisogna accendere la tivù sapere tutto sull'avvenimento  
cade un muro crolla un muro davvero solo uno  
la voce all'altro capo tace (dalla cornetta  
sembra frusciare l'universo nella spirale di una conchiglia)  
il muro di Berlino come non capisci e mi sgrida

io ti informo su ciò che è  
tu attacchi i cavalli dell'ironia a un tiro agli altri invisibile  
non fa nulla dico va bene che cada il muro  
sì dice la voce va bene che tu ora la pensi diversamente  
da un momento fa certo che lo penso dico  
(e mi aspettava la barca mia di carta)

lo schermo mi trasportò nelle scorrevoli immagini  
nella massa in moto verso il Muro e oltre il Muro  
nella caduta del Muro (era un muro senza porte e senza finestre  
perfino senza fessure per i messaggi di coloro  
che vorrebbero piangere) sentii la polvere del cemento sulla lingua  
storia molti si baciano proprio come ci si bacia  
nella vita non solo nei film  
un poliziotto dell'est regala una rosa  
a una ragazza (direi dell'ovest)  
nella processione anche maschere e un arlecchino con un berretto  
bicolore multicolore saluta il mondo  
nel grande movimento verso ovest

come stabilito l'Ovest sfolgorava di spumeggiante felicità  
come stabilito l'Est scompariva sia nel modo delle immagini trasmesse  
sia nel modo del linguaggio trasmesso *come state*  
(breve pausa un padre lancia  
il figlio in alto) *mai così bene sapete*  
*come nei sogni* (breve pausa una donna si inginocchia)  
*in che sperate* (pausa brevissima  
il cielo sopra Berlino è incolore o lo schermo per un attimo diventa  
bianco-nero) *nella libertà ah in lei nella libertà*

(nello schermo si inserisce uno non interpellato) *voglio andare in occidente*  
*perché là ci sono sexy-shop* (altra breve pausa  
lo schermo pieno di corpi in movimento) *in che sperate ancora*  
*parlate il mondo ci ascolta* (un bambino  
in primo piano con la manina saluta il pianeta)  
*ah adesso* (l'intervistato inspira profondamente)  
*adesso potremo comprare tutto*

p.s. gli ingenui di questo mondo quando dormono dormono davvero  
quando si svegliano davvero pensano di essere svegli  
allora non sapevo né che i muri una volta abbattuti  
hanno il potere di volare né che la terra sotto il cui cielo  
vidi il mondo può per il mondo diventare così importante  
così terribilmente importante che il terrore divino senti sulla pelle  
e sotto la pelle  
né che angusta può diventare quella

*terra*

né che si restringe alle dimensioni di una cartina da sigaretta quel  
*cielo*

né che da vicino avrei visto la morte delle qualità  
le loro scaglie avrei annusato in decomposizione  
e la nudità del mondo di cui erano profilassi

non parlare di cose tristi né di cose insensate  
mattino di nuovo mattino il tempo si travasa da un ditale  
(e primavere, estati, autunni e inverni passano)  
*e oltre*

alla tua finestra a occidente si risveglia  
*una vista*

(che sia reale)

montagne luminosità verdolina sopra biancori  
sognante (le solitarie ma leggere nevi del Piancavallo  
in novembre) tu sei in un altro luogo  
non rimproverare nulla alla verità dei calendari assegnati  
vivi questo mattino vivi questo sguardo  
non chiederti come né perché le rovine  
dei muri di un tempo volino  
nuove trovando *patriae*  
e né sono uccelli né sognatori

(ah se potessi fare  
a Kathleen Raine una piccolissima  
domanda su colline pascoli cielo stella del nord  
vento scroscio montagne e *isole*  
*su cui scendono a volo cinciallegre*)

se potessi

*quel mattino*

non hai sputato la polvere da te stesso  
adesso da dentro dal labirinto ti raschia

comunque

terra cielo

e oltre la vista

*Zugliano, novembre 1997*

Stampato a cura del  
Kulturno društvo »**Rečan**«Circolo culturale  
Liessa, novembre 1999

\*\*\*\*\*

organizacijsko sodelovanje: **Kd. Ivan Trinko** - Čedad